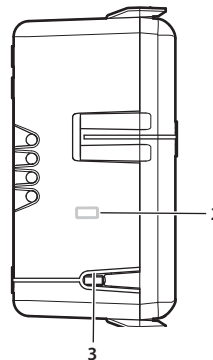
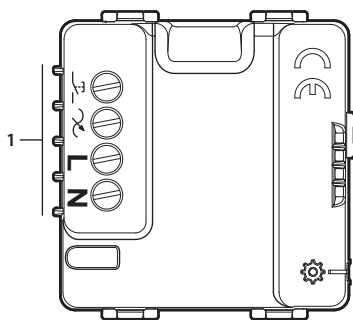


- | | | | | | | | |
|---------------|----------------|----------------|-------------|--------------|------------|-------------|---------|
| • Descrizione | • Description | • Descripción | • Descrição | • Përshkrimi | • Описание | • Descrerie | • الوصف |
| • Description | • Beschreibung | • Beschrijving | • Описание | • Opis | • Opis | • Opis | |



- | | | | | |
|-----------------------------|----------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. Morsetti di collegamento | 1. Connection clamps | 1. Bornes de branchement | 1. Anschlussklemmen | 1. Bornes de conexión |
| 2. Led segnalazione | 2. Notification LED | 2. Voyant LED | 2. Meldeleuchte | 2. LED de señal |
| 3. Pulsante di reset | 3. Reset push button | 3. Bouton de réinitialisation | 3. Reset-Taste | 3. Pulsador de reset |
-
- | | | | | |
|------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------|
| 1. Aansluitklemmen | 1. Bornes de conexão | 1. Соединительные клеммы | 1. Dhëmbëzat lidhëse | 1. Spojke |
| 2. Signalering met led | 2. LED de sinalização | 2. Сигнальный светодиод | 2. Led sinjalizimi | 2. Signalna lučka |
| 3. Resetknop | 3. Botão de rearme (Reset) | 3. Кнопка сброса | 3. Buton reset | 3. Gumb za ponastavitev |
-
- | | | | | |
|------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. Клеми за свързване | 1. Prikjučne stezaljke | 1. Borne de conexiune | 1. Spone za povezivanje | 1. أطراف التوصيل |
| 2. LED индикатор | 2. Signalna led lampica | 2. Led de semnalizare | 2. Signalni Led | 2. مؤشر ليد للتنبيه |
| 3. Бутон за ресетиране | 3. Tipka za resetiranje | 3. Buton de resetare | 3. Dugme za resetovanje | 3. زر إعادة الضبط |

- | | | | | | | | |
|------------------|-----------------|-----------------|----------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------|
| • Configurazione | • Configuration | • Configuración | • Configuração | • Konfiguracioni | • Конфигуриране | • Configurare | • الإعداد |
| • Configuration | • Konfiguration | • Configuratie | • Конфигурация | • Konfiguracija | • Konfiguracija | • Konfiguracija | |

- Per eseguire la prima installazione, la sostituzione e/o rimozione di un dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento alla App od al manuale del gateway scaricabile dal sito:
- For the first installation and/or replacement, and/or removal of the device, or any other information, refer to the App or to the gateway manual, which can be downloaded from the website:
- Pour effectuer la première installation, le changement et/ou le retrait d'un dispositif et pour toute autre information, faire référence à l'appli ou au manuel de la passerelle téléchargeable en se rendant sur le site :
- Um ein Gerät zum ersten Mal zu installieren und/oder auszutauschen und/oder zu entfernen, sowie für weitere Informationen, beziehen Sie sich bitte auf die App oder das Handbuch oder des Gateways, das von der Website heruntergeladen werden kann:
- Para efectuar la primera instalación, la sustitución y/o el desmontaje de un equipo y para otra información, se ha de consultar la App o el manual del gateway, que puede descargarse en el sitio:
- Raadpleeg de App of de handleiding van de gateway, door deze de website te downloaden, voor de eerste installatie, de vervanging en/of de verwijdering van een apparaat en andere informatie:
- Para executar a primeira instalação, a substituição e/ou a remoção de um dispositivo e para qualquer outra informação, roga-se consultar a APP ou manual do gateway que pode ser baixado do site:
- Для выполнения первой установки, замены и/или удаления устройства или для получения любой другой информации обращаться к приложению или к руководству шлюза, которое можно скачать на сайте:
- Për të kryer për herë të parë instalimin, zëvendësimin dhe/ose heqjen e një pajisjeje dhe për çdo informacion tjetër, referojuni Aplikacionit ose manualit të portës që mund të shkarkohet nga siti:
- Če želite izvesti prvo namestitve, zamenjavo in / ali odstranitev naprave in za kakršno koli drugo informacijo, glejte aplikacijo ali navodila za prehod, ki jih lahko najdete na spletni strani:
- За да осъществите първоначалното инсталиране, смяна или демонтаж на устройство, както и за всякаква друга информация, направете справка с Приложението или ръководството за шлюза, което можете да изтеглите от сайта:
- Za potrebe prve instalacije, zamjene i/ili uklanjanja uređaja te za sve ostale informacije, koristite Aplikaciju ili priručnik gatewaya koji možete preuzeti na web-stranici:
- Pentru a efectua prima instalare, înlocuirea și/sau eliminarea unui dispozitiv și pentru orice altă informație, consultați aplicația sau manualul pentru gateway, ce poate fi descărcat de pe site-ul:
- Kada se vrši prva instalacija, zamena i/ili uklanjanje nekog uređaja i za bilo kakvo objašnjenje, pogledajte aplikaciju ili priručnik za gateway na sajtu
- لتنفيذ التثبيت الأول. وأو استبدال. وأو إزالة جهاز. ولأي معلومات أخرى. يرجى الرجوع إلى التطبيق أو إلى كتيب جهاز "gateway" الذي يمكن تنزيله من الموقع:

www.homesystems-legrandgroup.com



www.homesystems-legrandgroup.com

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • ANDROID: Richiede Android 5.0 e successivo con accesso a Google Play • ANDROID: requires Android 5.0 and higher with access to Google Play • ANDROID : nécessite Android 5.0 ou suivant avec accès à Google Play • ANDROID: erfordert Android 5.0 und höher mit Zugriff auf Google Play • ANDROID: require Android 5.0 y sucesivo con acceso a Google Play • ANDROID: vereist Android 5.0 en hoger met toegang tot Google Play • ANDROID: requer Android 5.0 e posterior com acesso a Google Play • ANDROID: Требуем Android 5.0 или следующей версии с доступом к Google Play • ANDROID: Nevojitet Android 5.0 dhe versione të mëtejshme me akses në Google Play • ANDROID: Zahteva Android 5.0 ali novjši z dostopom do Trgovine Play • ANDROID: Изисква Android 5.0 или по-нова версия с достъп до Google Play • ANDROID: Potreban je Android 5.0 i novije verzije s pristupom Google Playu • ANDROID: Necesită Android 5.0 sau versiuni mai recente cu acces la Google Play • ANDROID: Zahteva Android 5.0 i noviji sa pristupom usluzi Google Play • لنظام تشغيل أندرويد (ANDROID): يتطلب نظام أندرويد 5.0 وما يليه مع اتصال بمتجر جوجل بلاي | <ul style="list-style-type: none"> • iOS: Richiede un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o successivo • iOS: requires an iPhone, iPad, or iPod touch with iOS 12.0 or later • iOS : nécessite un iPhone, un iPad ou un iPod touch avec iOS 12.0 ou suivant • iOS: erfordert ein iPhone, iPad oder iPod touch mit iOS 12.0 oder höher • iOS: require el uso de un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o sucesivo • iOS: vereist een iPhone, iPad, of iPod touch met iOS 12.0 of hoger • iOS: requier um iPhone, iPad, ou iPod touch com iOS 12.0 ou posterior • iOS: Требуем использования iPhone, iPad или iPod touch с iOS 12.0 или следующей версии • iOS: Nevojitet një iPhone, iPad, ose iPod touch me iOS 12.0 ose versione të mëtejshme • iOS: Zahteva iPhone, iPad ali iPod touch z iOS 12.0 ali novjšim • iOS: Изисква iPhone, iPad или iPod Touch с iOS 12.0 или по-нова версия • iOS: Potreban je iPhone, iPad, o iPod touch s iOS-om 12.0 ili s novijim verzijama • iOS: Necesită un iPhone, iPad sau iPod touch cu iOS 12.0 sau versiuni mai recente • iOS: Zahteva iPhone, iPad ili iPod touch sa sistemom iOS 12.0 ili novijim • لنظام تشغيل أي أو إس (iOS): يتطلب أي فون. أي باد. أو أي بود باللمس مع نظام تشغيل iOS 12.0 أو ما يليه |
|---|---|

- Schema elettrico
- Electric diagram
- Schéma électrique

- Schaltplan
- Esquema eléctrico
- Elektrisch schema

- Esquema elétrico
- Электрическая схема
- Skema elektrike

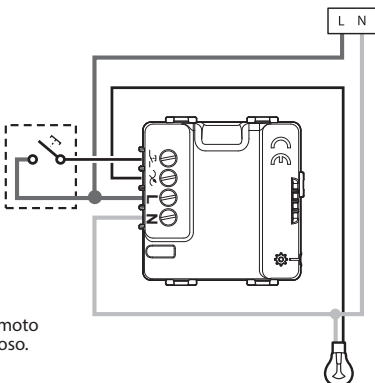
- Načrt električne napeljave
- Электрическа схема
- Električna shema

- Schema electrică
- Električna shema
- المخطط الكهربائي



• Max. 30 m • Max. 30 m • Макс. 30 м
• Max. 30 m • Max. 30 m • Макс. 30 м
• Max. 30 m • Max. 30 m • Макс. 30 м
• Max. 30 m • Max. 30 m • Макс. 30 м
• Max. 30 m • Max. 30 m • Макс. 30 м

• × 5 max. • × 5 max. • × 5 макс.
• × 5 max. • × 5 max. • × 5 maks.
• × 5 max. • × 5 max. • × 5 maks.
• × 5 max. • × 5 max. • × 5 maks.
• × 5 max. • × 5 maks. • × 5 maks.



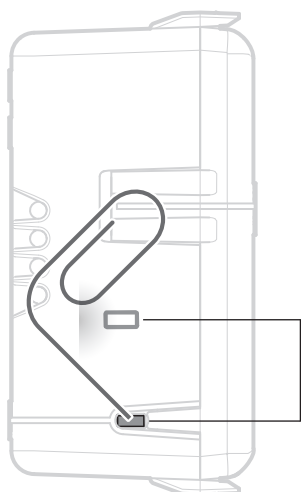
- Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.
- Switch the power supply OFF before any work on the system. Remote operation may cause damage to people or property.
- Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.
- Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.
- Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
- Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.
- Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой. Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.
- Shkëputeni pajisjen nga rryma përpara se të kryeni ndërhyrje mbi impiantin. Ndezja në distancë mund të shkaktojë dëme në njerëz ose sende.
- Pred vsakim posegom napravi prekinete napajanje. Zagon na daljavo lahko poškoduje ljudi ali povzroči materialno škodo.
- Изключвайте електрозахранването преди всякакви работи по инсталацията. Дистанционното задействане може да причини увреждания на хора или материални щети.
- Isključite napajanje prije izvođenja bilo kakvih radova na sustavu. Daljinsko uključivanje može uzrokovati štetu ljudima ili stvarima.
- Decuplați alimentarea înainte de orice intervenție la aparat. Acționarea de la distanță poate cauza daune asupra persoanelor sau obiectelor.
- Pre svake intervencije na postrojenju isključite napajanje. Daljinsko aktiviranje može naškoditi osobama ili stvarima.
- أفضل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة. يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.

- Reset alle impostazioni di fabbrica
- Reset to the factory settings
- Rétablissement des réglages par défaut
- Default-Einstellungen wieder herstellen
- Restablecer los ajustes de la fábrica

- Reset van de fabrieksinstellingen
- Resetar definições de fábrica
- Восстановление заводских настроек
- Rivendosje e parametrave të fabrikës
- Ponastavitev na tovarniške nastavitve

- Възстановяване на фабричните настройки
- Resetiranje na tvorničke postavke
- Resetarea setărilor din fabrică
- Resetovanje fabričkih postavki

• الرجوع إلى إعدادات المصنع



- Premere e mantenere premuto il pulsante reset  fino a quando il LED  lampeggia rosso. A questo punto rilascia. Il reset è eseguito.
- Press and hold down the reset pushbutton  until the LED  flashes red. Now release. The reset has been done.
- Appuyer sur le bouton de reset  et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le voyant  se mette à clignoter sur le rouge. Ensuite relâcher. Le reset est effectué.
- Drücken die Taste Reset  und halten Sie sie gedrückt bis sie rot blinkt . Dann die Taste loslassen. Reset durchgeführt.
- Presionar sin soltar el botón reset  hasta que el led  parpadee en color rojo. Entonces soltar. El reset se ha efectuado.
- Houd de resetknop  ingedrukt tot de led rood begint te knipperen . Laat de knop nu los. De reset is verricht.
- Carregar e manter carregado o botão  até o led  piscar a vermelho. Nesta altura soltar. O reset foi efetuado.
- Нажать и удерживать кнопку сброса  до тех пор, пока она не начнет мигать красным светом . После этого отпустить кнопку. Сброс выполнен.
- Shtypni dhe mbani të shtypur butonin e riprogramimit  derisa drita LED  të pulsojë me ngjyrë të kuqe. Në këtë pikë lëshojeni. Rivendosja është kryer me sukses.
- Pritisnite in zadržite gumb za ponastavitev  dokler ne začne rdeče utripati . Takrat ga spustite. Ponastavitev je izvedena.
- Натиснете и задржете натиснат бутон за нулиране , докато LED индикаторът  започне да мига в червено. След това го отпуснете. Възстановяването е завършено.
- Pritisnite i zadržite tipku reset  sve dok crvena lampica treperi.  Zatim je otpustite. Resetiranje je izvršeno.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul de resetare  până când LED-ul  se aprinde intermitent cu culoarea roșie. În acest punct, eliberați-l. Resetarea a fost efectuată.
- Pritisnite i držite pritisnuto dugme reset  sve dok ne zatreperi crveno . Tada pustite. Resetovanje je izvršeno.

• اضغط واستمر في الضغط على زر إعادة الضبط  إلى أن يومض مؤشر الليد  باللون الأحمر. عند هذه اترك الزر. تم تنفيذ إعادة

- **Attenzione:** la pressione involontaria breve del pulsante reset, avvia l'associazione dei dispositivi. Per terminarla, premere brevemente e contemporaneamente i due tasti del comando radio Master (se presente) oppure premere brevemente il pulsante di reset del gateway.
- **Warning:** a short accidental pressure of the reset pushbutton, starts the device association. To end it, briefly press at the same time the two keys of the Master radio control (if present), or briefly press the reset button of the gateway.
- **Attention :** une brève pression involontaire sur le bouton de reset active l'association des dispositifs. Pour l'arrêter, appuyer brièvement et simultanément sur les deux touches de la commande radio Master (si présente) ou appuyer brièvement sur le bouton de reset de la passerelle.
- **Achtung:** Durch den kurzen versehentlichen Druck der Reset-Taste wird die Zuordnung der Geräte gestartet. Um sie zu beenden, drücken Sie kurz die beiden Tasten auf der Master-Funksteuerung (falls vorhanden) oder drücken Sie kurz die Reset-Taste am Gateway.
- **Atención:** la presión involuntaria breve de la tecla de reset acciona la asociación de los dispositivos. Para acabarla, presione brevemente y, al mismo tiempo, las dos teclas del mando radio Master (si presente) o brevemente la tecla de reset del gateway.
- **Opgelet:** het koppelen van de apparaten wordt gestart als de resetknop per ongeluk wordt ingedrukt. Druk de twee toetsen van de draadloze masterbediening (indien aanwezig) tegelijkertijd kort in of druk kort op de resetknop van de gateway om het koppelen te onderbreken.
- **Atenção:** a pressão involuntária breve do botão Reset inicia a associação dos dispositivos. Para a terminar, carregar breve e simultaneamente nos nas duas teclas de do comando rádio Master (se houver) ou brevemente no botão de reset do gateway.
- **Внимание:** случайное кратковременное нажатие на кнопку сброса запускает сопряжение устройств. Для его завершения следует одновременно и одновременно нажать на две кнопки главного устройства радиоуправления (при наличии) или кратковременно нажать на кнопку сброса шлюза.

- **Kujdes:** shtypja e shkurtër dhe pa dashje e butonit të rivendosjes bën që pajisjet të fillojnë të lidhen me njëra tjetrën. Për ta ndërprerë lidhjen, shtypni shkurtimisht dhe njëkohësisht dy butonat e kontrollit radio Master (nëse i pranishëm) ose shtypni shkurtimisht butonin e rivendosjes së portës.
- **Pozor:** naključen kratak pritisk gumba za ponastavitev zažene povezovanje naprav. Prekinete jo tako, da na hitro istočasno pritisnete krmilni tipki radijskega krmilnika Master (če prisoten) ali na hitro pritisnete gumb za ponastavitev prehoda.
- **Внимание:** при невольно нажатии на кнопку за нулирование за короткое время се стартира свързването на устройствата. За да го прекратите, натиснете за кратко едновременно двата бутона за радиоуправление Master (ако ги има) или натиснете за кратко бутон за нулиране на шлюза.
- **Pažnja:** slučajno kratki pritisak na tipku reset pokreće povezivanje uređaja. Za prekid povezivanja, kratko pritisnite istovremeno dvije tipke radijskog upravljanja Master (ako postoje) ili kratko pritisnite tipku za resetiranje gatewaya.
- **Atenție:** apăsarea accidentală scurtă a butonului de resetare pornește asocierea dispozitivelor. Pentru a-i pune capăt, apăsați scurt și simultan pe cele două taste ale comenzii radio Master (dacă există) sau apăsați scurt pe butonul de resetare pentru gateway.
- **Pažnja:** slučajno kratko pritisnjanje dugmeta za resetovanje pokreće spajanje uređaja. Da bi se prekinulo, kratko pritisnite istovremeno dva tastera komande radio Master (ako ga ima) ili kratko pritisnite dugme za resetovanje gatewaya.

• تنبيه: يؤدي الضغط غير المقصود لمدة وجيزة على زر إعادة الضبط، إلى بدء عملية اقتران أجهزة السلامة. لإنهائها، اضغط لفترة وجيزة بالتزامن على زر تحكم الراديو الرئيسي (إذا كان موجوداً) أو اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة ضبط البوابة.

- **Caracteristici tehnice**
- **Tehničke karakteristike**
- المواصفات الفنية

الأحمال	مصابيح مدمجة أو مصباح هالوجين	مصابيح ليد	مصابيح فلوريسنت مدمجة	محول إلكتروني
240 فولت تيار متردد	الحد الأقصى	150 وات	150 فولت	150 فولت
110 فولت تيار متردد	الحد الأقصى	75 وات	75 فولت	75 فولت
الجهود	110 - 240 فولت تيار متردد			
تردد التشغيل	50 / 60 هرتز			

- (*) Oppure 15 lampade maxi. Per un buon comfort luminoso, si consiglia di utilizzare delle lampadine dello stesso tipo e dello stesso produttore.
- (*) Or 15 maxi. lamps For good lighting comfort, we recommend the use of lamps of the same type and from the same supplier.
- (*) Ou 15 lampes maxi. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.
- (*) Oder 15 Lampen Maxi. Für einen guten Lichtkomfort empfehlen wir die Verwendung von Birnen des gleichen Typs und des gleichen Herstellers.
- (*) O 15 lámparas maxi. Para obtener un buen confort luminoso, se aconseja el uso de bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.
- (*) Of 15 maxi lampen. Voor een comfortabele verlichting wordt geadviseerd om hetzelfde type lampen van dezelfde fabrikant te gebruiken.
- (*) Ou 15 lâmpadas maxi. Para um bom conforto luminoso, sugerimos usar lâmpadas do mesmo tipo e do mesmo fabricante.
- (*) Или 15 макси-ламп. Для обеспечения светового комфорта рекомендуется использовать лампочки одного типа и одного производителя.
- (*) Ose 15 llamba të mëdha. Për një ndriçim më të përshtatshëm, rekomandohet të përdorni llamba të të njëjtit lloj dhe të të njëjtit prodhues.
- Përdorni vetëm transformatorë të projektuar për të punuar me çelësa elektronikë.
- (*) Ali 15 maksi svetilk. Za udobno osvetlitev priporočamo uporabo sijalk iste vrste in istega proizvajalca.
- (*) Или максимум 15 лампы. За добър светлинен комфорт се препоръчва използването на лампички от един и същи тип и от един производител.
- (*) Ili 15 maxi žarulja. Za postizanje dobre kvalitete osvetljenja preporučuje se uporaba žarulja iste vrste istog proizvođača.
- (*) Sau 15 becuri maxi. Pentru un bun confort luminos, se recomandă utilizarea unor becuri de același tip și de la același producător.
- (*) Ili 15 maksi sijalica Za dobru osvetljenost preporučuje se korišćenje sijalica istog tipa i istog proizvođača.

• (*) أو 15 مصابيح كبيرة. من أجل إضاءة مريحة. يُنصح باستخدام مصابيح من نفس النوع ومن نفس الشركة المُصنِّعة

- Non utilizzare mai un interruttore dimmer per comandare il Relè Dimmer connesso.
Prodotto non compatibile con un carico ferromagnetico (tipo trasformatore). Rischio di danneggiare il prodotto.
- Never use a dimmer switch to control the connected Dimmer Relay.
Product not compatible with a ferromagnetic load (transformer type). Risk of damaging the product.
- N'utilisez pas un interrupteur (avec option variateur) connecté pour commander le Relai Variateur connecté.
Produit non compatible avec une charge ferromagnétique (de type transformateur). Risque de casse produit.
- Verwenden Sie niemals einen Dimmschalter, um das angeschlossene Dimmerrelais zu steuern.
Das Produkt ist nicht mit einer ferromagnetischen Last (Trasfo) kompatibel. Gefahr der Beschädigung des Produkts.
- No utilizar nunca un interruptor dimmer para accionar el relé dimmer conectado.
Producto no compatible con una carga ferromagnética (tipo transformador). Riesgo de dañar el producto.
- Nooit een dimmerschakelaar gebruiken om de verbonden relais dimmer aan te sturen.
Product niet compatibel met een ferromagnetische lading (type transformator). Risico op beschadiging van het product.
- Nunca utilize um interruptor dimmer para comandar o relé dimmer conectado.
Produto não compatível com carga ferromagnética (tipo transformador). Risco de danificar o produto.
- Не используйте диммерный выключатель для управления подключенным реле диммера.
Изделие не совместимо с ферромагнитной нагрузкой (трансформаторного типа). Опасность повреждения изделия.
- Mos përdorni asnjëherë një çelës dimmer për të kontrolluar Relenë Dimmer të lidhur.
Produkt i papajtueshëm me një ngarkesë feromagnetike (lloj transformatori). Rrezik dëmtimi i produktit.
- Nikoli ne uporabljajte stikala za zatemnitev za krmiljenje priključenega releja za zatemnitev.
Izdelek ni združljiv s feromagnetno obremenitvijo (tip transformatorja). Nevarnost poškodbe izdelka.
- Никого не използвайте димер ключ за управление на свързаното реле за димер.
Продуктът е несъвместим с феромагнитен товар (напр. трансформатор). Риск от повреждане на продукта.
- Nikada nemojte koristiti dimmer prekidač za upravljanje spojenim relej dimmerom.
Proizvod nije kompatibilan s feromagnetskim opterećenjem (tipa transformatora). Rizik od oštećenja proizvoda.
- Nu folosiți niciodată un întrerupător cu variator de tensiune pentru a comanda releul variator de tensiune conectat.
Produsul nu este compatibil cu o sarcină feromagnetică (de tip transformator). Risc de avariere a produsului.
- Nikada se ne sme koristiti prekidač dimer za upravljanje priključenim Dimer Relejem
Proizvod nije kompatibilan sa feromagnetnim punjenjem (tip transformatora). Rizikuje se oštećenje proizvoda.

• لا تستخدم مطلقاً مفتاح مُخفّت إضاءة للتحكم في مُرحّل مُخفّت الإضاءة المتصل.
المنتج غير متوافق مع الحمل المغناطيسي الحديدي (نوع المحول). خطر حدوث ضرر للمنتج.